

**1000**



**120840**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Tyskland

tel. +49 5258 971-0  
fax: +49 5258 971-120  
**Servicenummer:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Version: 1.0

Skapandedatum: 2023-09-22

## Original bruksanvisning

1	Säkerhet .....	2
1.1	Förklaring av signalord.....	2
1.2	Säkerhetsanvisningar .....	3
1.3	Avsedd användning .....	5
1.4	Oändamålsenlig användning .....	5
2	Allmänt .....	6
2.1	Ansvar och garanti .....	6
2.2	Upphovsrättsskydd .....	6
2.3	Försäkran om överensstämmelse.....	6
3	Transport, förpackning och lagring .....	7
3.1	Leveranskontroll.....	7
3.2	Förpackning .....	7
3.3	Lagring.....	7
4	Tekniska parametrar.....	8
4.1	Tekniska data .....	8
4.2	Apparatens funktion .....	8
4.3	Sammanställning av apparatens komponenter .....	9
5	Installation och handhavande .....	10
5.1	Installation.....	10
5.2	Handhavande .....	12
6	Rengöring och underhåll .....	16
6.1	Säkerhetsanvisningar för rengöring .....	16
6.2	Rengöring .....	16
6.3	Underhåll .....	17
7	Återvinning.....	18



**Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk!**

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av installation, handhavande och underhåll av apparaten och är en viktig informationskälla samt handbok. För att arbeta med apparaten säkert och korrekt är en kunskap om bruksanvisningens alla säkerhets- och användningsanvisningar nödvändig. Dessutom är föreskrifter om förebyggande av olyckor, arbetsmiljöföreskrifter och bestämmelser som gäller på det området där apparaten används tillämpliga.

Före arbete med, och särskilt före start av apparaten, läs denna bruksanvisning för att undvika person- och egendomsskador. Felaktig användning kan leda till skador.

Denna bruksanvisning är en integrerad del av produkten och skall förvaras i omedelbar närhet till produkten samt vara tillgänglig hela tiden. När apparaten överlämnas är det nödvändigt att även överlämna denna bruksanvisning.

## 1 Säkerhet

Apparaten har tillverkats enligt gällande tekniska regler. Ändå kan apparaten vara en källa till faror, om den används felaktigt eller för andra ändamål än de avsedda. Alla personer som använder apparaten skall följa de uppgifter som finns i denna bruksanvisning samt följa säkerhetsanvisningar.

### 1.1 Förklaring av signalord

Viktiga säkerhetsanvisningar och varningstexter har markerats med lämpliga signalord i denna bruksanvisning. Dessa anvisningar ska följas noga för att undvika olyckor, person- och egendomsskador.



**FARA!**

En varningstext **FARA** varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**VARNING!**

En varningstext **VARNING** varnar för faror som kan leda till lindriga eller allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**FÖRVARNING!**

En varningstext **FÖRVARNING** varnar för faror som kan leda till lätta eller lindriga skador om de inte undviks.

**OBS!**

En varningstext **OBS** innebär en möjlig egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsanvisningarna inte följs.

**NOTIFIERING!**

Symbolen **NOTIFIERING** informerar användaren om nästa uppgifter och anvisningar om användning av apparaten.

## 1.2 Säkerhetsanvisningar

### Elektrisk ström

- En för hög nätspänning eller en felaktig installation kan leda till olycksfall.
- Apparaten kan anslutas endast om uppgifter på namnskylden överensstämmer med nätspänningen.
- För att undvika kortslutningar ska apparaten hållas torr.
- Om det uppstår fel vid drift ska apparaten kopplas bort från elnätet direkt.
- Vidrör inte stickproppen med våta händer.
- Fatta aldrig tag i apparaten om den föll i vatten. Koppla bort apparaten från elnätet omedelbart.
- Alla reparationer och öppningar av huset kan endast utföras av servicepersonal och lämpliga verkstäder.
- Bär inte apparaten genom att hålla den i anslutningskabeln.
- Anslutningskabeln får aldrig komma i kontakt med värmekällor och vassa kanter.

- Anslutningskabeln får inte vikas, klämmas eller knytnas.
- Apparaten anslutningskabel ska alltid rullas ut helt.
- Placera aldrig apparaten eller andra föremål på anslutningskabeln.
- För att koppla apparaten bort från elnätet ska man alltid ta tag i stickproppen.
- Kontrollera nätsladden regelbundet för skador. Använd inte apparaten med en skadad nätsladd. En skadad nätsladd ska bytas ut av en serviceverkstad eller en behörig elinstallatör för att undvika risk.

### Användare

- Apparaten kan endast användas av kvalificerad och utbildad personal.
- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga samt personer med liten erfarenhet och/eller begränsad kunskap.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med eller startar apparaten.

### Drift endast under uppsikt

- Apparaten får endast användas under uppsikt.
- Man ska alltid vistas i direkt anslutning till apparaten.

### Felaktig användning

- Oändamålsenlig eller förbjuden användning kan leda till skador på apparaten.
- Apparaten får endast användas om det är i gott skick, vilket gör arbetet säkert.
- Apparaten får endast användas om samtliga anslutningar är utförda enligt lagen.
- Apparaten får endast användas när den är ren.
- Använd endast originalreservdelar. Reparera aldrig apparaten själv.
- Man får inte ändra eller modifiera apparaten på något sätt.

### 1.3 Avsedd användning

Det är förbjudet att använda apparaten för andra ändamål än de avsedda, som beskrivs nedan, och det avses som en oändamålsenlig användning.

Följande användning är ändamålsenlig:

- Hackar kött och grönsaker.

### 1.4 Oändamålsenlig användning

En oändamålsenlig användning kan leda till person- och egendomsskador till följd av farlig elektrisk spänning, eld och hög temperatur. Det är bara de arbeten som anges i denna bruksanvisning som apparaten kan användas till.

Följande användning är oändamålsenlig:

- Hackar olämpliga livsmedel.

## 2 Allmänt

### 2.1 Ansvar och garanti

Alla uppgifter och anvisningar som finns i denna bruksanvisning har angetts med beaktande av gällande föreskrifter, aktuell konstruktions- och ingenjörskunskap samt vår kunskap och våra mångåriga erfarenheter. Vid beställning av specialmodeller eller tillval och när den nyaste tekniska kunskapen används kan den levererade apparaten avvika från förklaringar och olika bilder som finns i denna bruksanvisning i vissa förhållanden.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador och fel till följd av:

- att anvisningarna inte följts,
- oändamålsenlig användning,
- tekniska ändringar som gjorts av användaren,
- ej godkända reservdelar används.

Vi förbehåller oss rätten att införa tekniska ändringar i apparaten för att öka apparatens funktionalitet och förbättra den.

### 2.2 Upphovsrättsskydd

Denna bruksanvisning och texterna, ritningarna, bilderna och de övriga delarna som finns i den är skyddade av upphovsrätten. Det är förbjudet att kopiera bruksanvisningens innehåll (eller dess delar) i vilken som helst form och på vilket som helst sätt samt att utnyttja eller/och överlämna dess innehåll till tredje parter. Åsidosättande av det ovannämnda förorsakar att ett skadestånd måste betalas. Vi förbehåller oss rätten att göra ytterligare anspråk.

### 2.3 Försäkran om överensstämmelse

Apparaten uppfyller Europeiska Unionens gällande standarder och riktlinjer. Det ovannämnda bekräftar vi i EG-försäkran om överensstämmelse. Vi skickar dig en lämplig försäkran om överensstämmelse vid behov.



## 3 Transport, förpackning och lagring

### 3.1 Leveranskontroll

När levererasen har tagits emot kontrollera att apparaten är fullständig och inte har skadats under transporten. Om synliga transportskador har konstaterats vägra att ta emot apparaten eller göra ett villkorligt mottagande. Ange skadornas omfattning på transportfirmans transportdokument/fraktsedel och reklamera varan. Dolda skador ska anmälas direkt efter att de har upptäckts därför att skadeståndskrav bara kan anmälas under den gällande reklamationstiden.

Om några delar eller tillbehör fattas kontakta vår Kundtjänst.

### 3.2 Förpackning

Släng inte apparatens förpackning. Den kan behövas för att förvara apparaten, under en flytt eller om apparaten skickas till vår servicepunkt vid eventuella skador. Förpackningen och olika delar är tillverkade i återvinningsbara material. De är: film och påsar i plast, förpackning i kartong.

Vid avfallshantering av förpackningen ska ett visst lands föreskrifter följas. De förpackningsmaterial som är lämpliga för återanvändning ska återvinnas.

SV

### 3.3 Lagring

Förpackningen ska lämnas sluten tills installation av apparaten och under förvaring ska de märkningar som gäller placering och lagring som finns på utsidan följas. Förpackningen ska förvaras i följande förhållanden:

- i stängda rum
- torrt och fritt från damm
- borta från aggressiva medel
- skyddad från direkt solljus
- skyddad från mekaniska stötar.

Vid en längre förvaring (över tre månader) ska förpackningens alla delar kontrolleras regelbundet. Vid behov ska förpackningen bytas ut mot en ny.

## 4 Tekniska parametrar

### 4.1 Tekniska data

Namn:	<b>Cutter 1000</b>
Artikelnummer:	<b>120840</b>
Material:	rostfritt stål, plast
Volym i liter:	6
Varvtal, v/min max.:	2.100
Diameter påfyllningsschakt i mm:	40
Mått skål av rostfritt stål,  höjd i mm:	270   156
Utförande kniv:	2 klingor (dubbelkniv), rostfritt stål
Säkerhetsbrytare:	2
Anslutningsvärde:	1,8 kW   220-240 V   50/60 Hz
Mått (bredd x djup x höjd) i mm:	315 x 520 x 400
Vikt i kg:	18,4

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska detaljer!

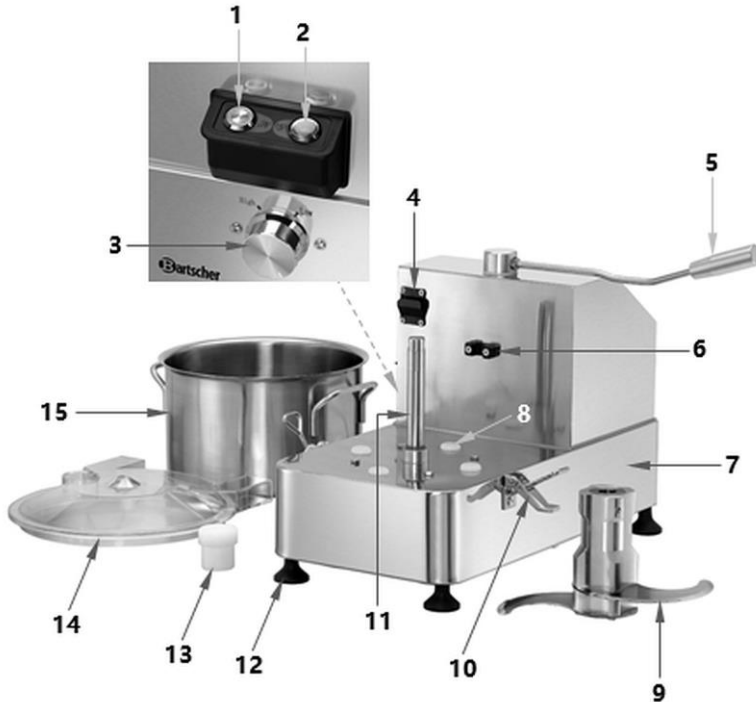
### Version / egenskaper

- Hastighetsreglering: steglös
- På-/av-knapp
- Enkel rengöring
- Kniv, gryta och lock tål maskindisk

### 4.2 Apparatus funktion

Cuttern är utformad för att vara ett hjälpmedel vid tillagning av mat. Med sin dubbelkniv hackar skäraren grönsaker eller kött i de finaste bitarna på mycket kort tid - perfekt för soppor, såser, fyllning till pajer eller för en fin smet.

## 4.3 Sammanställning av apparatens komponenter



SV

Fig. 1

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| 1. Startknapp              | 2. Stoppknapp                                      |
| 3. Hastighetsregulator     | 4. Säkerhetsanordning i locket                     |
| 5. Spak med mikrobrytare   | 6. Skålfäste                                       |
| 7. Hus                     | 8. Gumminoppor som isoleringsskydd                 |
| 9. Kniv                    | 10. Säkerhetslås för skålen av rostfritt stål (2x) |
| 11. Drivaxel för kniven    | 12. Gummifötter (4x)                               |
| 13. Lockspärr              | 14. Plastlock                                      |
| 15. Skål av rostfritt stål |  |

### Säkerhetsanordningar

#### Mekanisk skyddsanordning för plastlocket:

##### Mikrobrytare för plastlocket

Om plastlocket inte är ordentligt placerat startar inte apparatens motor.

#### Elektriska skyddsanordningar:

##### Mikrobrytare i spaken

Om spaken inte är placerad i mitten av plastlocket och därför inte trycker på plastlocket, startar inte motorn.

Om spaken tas bort från plastlocket under drift stoppas driften av apparaten.

##### Relä

När strömmen återställs efter ett strömavbrott måste apparaten startas om genom att trycka på startknappen.

## 5 Installation och handhavande

### 5.1 Installation



#### FÖRSIKTIGT!

**En felaktig installation, placering, handhavande, underhåll eller hantering av apparaten kan leda till person- och egendomsskador.**

Placering och installation samt reparationer kan endast genomföras av en auktoriserad serviceverkstad enligt den lagstiftning som gäller i respektive land.

#### TIPS!

**Tillverkaren ska inte vara ansvarig eller ställer inte någon garanti för skador som kan hänföras till bristande efterlevnad av föreskrifter eller felaktig installation.**

### Uppackning / placering

- Packa upp apparaten och avlägsna allt invändigt och utvändigt förpackningsmaterial samt transportskydd.



### FÖRSIKTIGT!

#### Risk för kvävning!

Förvara förpackningar som plastpåsar och frigolit utom räckhåll för barn.

- Om det finns en skyddsfilm på apparaten ska den avlägsnas. Avlägsna skyddsfilmen långsamt så att det inte lämnas några limrester. Avlägsna eventuella limrester med ett lämpligt lösningsmedel.
- Se till att namnskylten och varningstexterna på apparaten inte skadas.
- Placera **aldrig** apparaten i fuktig eller våt miljö.
- Placera apparaten så att anslutningar alltid är lättåtkomliga så att det går snabbt att bryta strömmen vid behov.
- Apparaten ska placeras på en yta med följande egenskaper:
  - jämn, med tillräcklig bärförmåga, vattentålig, torr och som tål hög temperatur
  - tillräcklig stor så att man kan arbeta med apparaten utan hinder
  - lätt tillgänglig
  - med bra ventilation.
- Håll ett tillräckligt avstånd till bordets kanter. Apparaten kan välta och fälla annars.

SV

### Elanslutning

- Kontrollera att apparatens tekniska data (se namnskylten) passar till det lokala elnätets data.
- Anslut apparaten till ett enkeluttag som är tillräckligt skyddat med skyddskontakt. Anslut apparaten inte till dubbeluttag.
- Placera anslutningskabeln så att inte någon kan trampa eller snubbla på den.

### 5.2 Handhavande

#### Före första användningen

1. Innan du använder apparaten för första gången, rengör den enligt anvisningarna i avsnitt **6 "Rengöring"**.
2. Torka sedan apparaten noggrant.

#### Sätta ihop apparaten

1. Montera apparaten enligt följande anvisningar innan den tas i drift.

##### **WARNING! Risk för skärskador!**

##### **Kniven är mycket vass!**

Var mycket försiktig när du sätter in kniven.

Använd skärtåliga skyddshandskar.



Fig. 2



Fig. 3

2. Placera skålen av rostfritt stål på apparatens nedre hölje så att den är fäst i skålfästet på huset och på knivens drivaxel.
3. Fäst skålen av rostfritt stål med de två säkerhetslåsen till vänster och till höger.
4. Sätt in kniven på drivaxeln i skålen av rostfritt stål.



Fig. 4

5. Sätt på plastlocket på skålen av rostfritt stål. Se till att det sitter ordentligt fast på lockfästet på apparatens hölje och på skålen av rostfritt stål.
6. Sätt in lockspärren i plastlocket.
7. Skjut spaken på plastlocket.

### Kontrollera driftberedskapen

1. Anslut apparaten till ett lämpligt enkeluttag.
2. Tryck på på-knappen "I" och sedan på av-knappen "O" för att kontrollera funktionen hos dessa knappar.
3. Kontrollera att hastighetsregulatorn fungerar som den ska genom att vrida den till en av inställningarna.
4. Kontrollera apparatens säkerhetsanordningar:
  - släpp spaken genom att vrida den moturs,
  - ta av plastlocket,
  - slå på apparaten med på-knappen. Motorn ska **inte** starta.

### **OBS!**

**Skäraren fungerar bara om plastlocket sitter ordentligt på skålen av rostfritt stål och spaken är placerad i mitten av plastlocket.**

**Om något av dessa inte är fallet kommer apparaten inte att fungera.**

### Fylla på och bearbeta livsmedelsprodukter

**OBS!**

**Fyll endast på livsmedelsprodukter när motorn är avstängd.**

**Vrid hastighetsregulatorn med markeringen nedåt (AV-inställning).**

1. Förbered livsmedelsprodukter som ska bearbetas. Skär stora bitar i mindre innan du lägger dem i skålen av rostfritt stål.
2. Vrid spaken moturs för att lossa plastlocket.
3. Ta bort plastlocket från skålen av rostfritt stål.
4. Lägg nu önskade livsmedelsprodukter i skålen av rostfritt stål.

**OBS!**

**Skålen av rostfritt stål får endast fyllas med livsmedelsprodukter upp till "MAX"-markeringen.**

SV

5. Sätt tillbaka plastlocket ordentligt på skålen av rostfritt stål.
6. Vrid spaken medurs tills det tar stopp för att trycka fast plastlocket ordentligt på skålen av rostfritt stål.
7. Tryck på på-knappen.



Fig. 5



8. Beroende på de livsmedelsprodukter som ska bearbetas, justera hastigheten med hastighetsregulatorn genom att vrida den till en av inställningarna "High" (hög) eller "Low" (låg).



Fig. 6

### **OBS!**

**Livsmedelsprodukter bör inte bearbetas med låg hastighet under en längre tid.**

Efter en kort bearbetning vid låg hastighet, vrid hastighetsregulatorn till en högre inställning.

9. Vid bearbetning av livsmedelsprodukter kan vid behov ytterligare ingredienser hållas i skålen av rostfritt skål genom öppningen i locket. Det gör du genom att ta bort lockspärren.

### **OBS!**

**Om apparaten stannar medan du bearbetar livsmedelsprodukter, tryck på den röda stoppknappen och koppla bort apparaten från strömförsörjningen.**

Åtgärda orsaken till avbrottet (t.ex. för mycket mat i skålen av rostfritt skål) och starta om apparaten.

## 6 Rengöring och underhåll

### 6.1 Säkerhetsanvisningar för rengöring

- Före rengöring av apparaten ska den kopplas bort från elnätet.
- Låt apparaten torka helt.
- Se till att vatten inte kommer in i apparaten. Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor under rengöring. Använd inte högtrycksvattenstråle för att rengöra apparaten.
- Inga vassa eller metallföremål (en kniv, gaffel osv.) får användas för rengöring av apparaten. Vassa föremål kan skada apparaten och leda till olycksfall vid kontakt med strömförande delar.
- Använd inga skurmedel som innehåller lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel för rengöring. De kan skada ytan.

### 6.2 Rengöring

#### **VAR FÖRSIKTIG!**

#### **Risk för skärskador från knivbladen!**

Var mycket försiktig när du tar bort och rengör kniven.

Använd skärtåliga skyddshandskar.

1. Rengör apparaten noggrant i slutet av arbetsdagen och mellan arbetsprocesserna vid behov.
2. Släpp spaken genom att vrida den moturs.
3. Ta bort plastlocket från skålen av rostfritt stål.
4. Ta försiktigt bort kniven från skålen av rostfritt stål genom att lyfta den och dra den från drivaxeln.
5. Lossa säkerhetslåsen på skålen av rostfritt stål och ta bort skålen från drivaxeln.
6. Rengör plastlocket, lockspärren, skålen av rostfritt stål och kniven noggrant med varmt vatten, ett mildt rengöringsmedel och en mjuk trasa eller svamp. Använd vid behov en diskborste av plast.

#### **ANVISNING!**

#### **Plastlocket, skålen av rostfritt stål och kniven tål maskindisk.**

7. Skölj sedan de rengjorda delarna med rent vatten.
8. Låt de rengjorda delarna lufttorka eller torka dem med en luddfri trasa.
9. Torka av apparatens hölje, avställningsytan för skålen av rostfritt stål, spaken och anslutningskabeln med en lätt fuktig trasa.

10. Torka sedan apparaten noggrant.

### 6.3 Underhåll

Låt apparatten kontrolleras av en specialiserad tekniker minst en gång om året eller vid behov.

#### Följande underhållsarbeten ska utföras regelbundet:

1. **Remmen** behöver inte justeras. Remmen ska bytas ut var nionde månad. Kontakta kundservice vid denna punkt och beställ en ny rem från återförsäljaren.
2. Kontrollera **fötternaregelbundet** och byt ut dem om de är skadade.
3. Kontrollera **anslutningskabeln** regelbundet. Om den är skadad måste den bytas ut via kundservice eller av en behörig elektriker.
4. Kontrollera **knivbladen** regelbundet. Om kniven inte längre är tillräckligt vass och inte skär maten tillfredsställande ska den bytas ut. Kontakta kundservice för att beställa en ersättningskniv.

## 7 Återvinning

### Elektriska apparater



Elektriska apparater har denna symbol. Elektriska apparater skall bortskaffas och återvinnas på ett rätt och miljövänligt sätt. Elektriska apparater får inte slängas som hushållsavfall. Koppla bort apparaten från elnätet och avlägsna anslutningskabeln från apparaten.

Elektriska apparater skall lämnas till bestämda insamlingsställen.